

THE BUND
外滩画报

全球资讯·城市生活

A14

独家专访

费德勒

“我仍然有很多
目标去冲击”

A26

克林特·
伊斯特伍德
美国男子汉
的象征

A20

专访《时代》2008年度
“地球环保英雄”

刘佩琪

打造中国环保的
国际化大脑

B18

揭秘你不了解的模特业
后超模时代

The American

B24

美国梦 *Dream*

C4

专访著名指挥家
克利斯托夫·冯·多纳依
指挥和政治家一样
首要任务是倾听

封面人物 A18

专访丹尼尔·克雷格

Daniel
Craig

“我不擅长无所事事”



6 935563 568688



专访美国最环保住宅主人 亲手打造零能源消耗之家

在节能减排的大背景下，一股绿色建筑的风潮正在全美兴起，科罗拉多州、芝加哥和加州都出现了环保节能的住宅力作。这其中，尤以科罗拉多州一所名叫“太阳丰收”的住宅为典范，在过去两年半里，它共接待了约3000人的参观。今年3月，这所科罗拉多州有史以来最节能的家还被《纽约时报》评为美国最绿色的住宅。上周，“太阳丰收”的主人艾瑞克·都博(Eric Doub)就设计、建筑和居住情况接受了《外滩画报》的专访。

文/陆彦 图/艾瑞克·都博提供

艾瑞克·都博是科罗拉多州一个叫“生态未来建筑”(Ecofutures Building)公司的老板。4年前，他意识到将来人们在建造自己的家时必须把环境保护和可持续性居住等因素考虑进去，而鉴于当时这样考虑的客户少之又少，于是艾瑞克决定以身作则，打造一个零能源消耗的新家。

艾瑞克和妻子凯瑟琳·切尔兹以及两个年幼的孩子生活在科罗拉多州博尔德市北部地区。他告诉《外滩画报》，在建造和搬入“太阳丰收”之前，他们一家过着典型的美国家庭生活。原先的住宅建于1983年，建那所房子时并没有考虑到今天美国官方公布的住宅能源标准。于是，在科罗拉多州严寒的冬天，

艾瑞克一家和周围所有邻居一样，得为采暖付很多钱，而供暖系统又排放出大量二氧化碳；同样，在夏天又得为空调付费。虽然消耗掉如此多的能源，屋内并不舒适，冬季还是有冷风从窗户隙缝中吹入。而且，用艾瑞克的话说，“全家每年消耗掉的能源多得简直像一个噩梦”。艾瑞克是一个积极鼓励节约能源和保护环境的人，住在这样的房子意味着违背了他的基本原则。

不久，凯瑟琳发现了附近一块无人使用的地皮，夫妻俩决定在这里打造他们的“梦之屋”——一个不以牺牲环境为代价的住所，同时主人能够享受到舒适甚至奢侈的生活。夫妻俩买下这块地并花了3个月建起了新家。包括买地

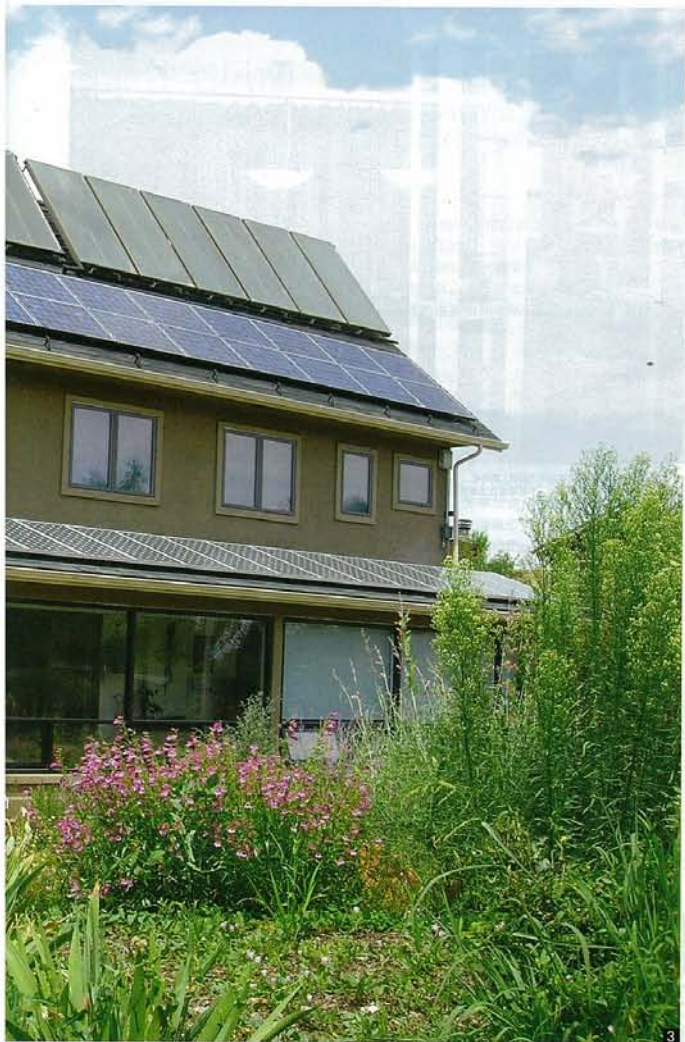
的费用在内，项目一共花了138万美元。房屋在2005年11月完工，共两层，有5个卧室。一家人搬了进去，并把新家命名为“太阳丰收”。

房市低迷的大背景

在节能建筑方面，选材的费用是不得不考虑的优先因素。

艾瑞克告诉《外滩画报》，有些选择一分钱不花，比如房屋朝南，从而最大程度地利用了太阳能；但其他一些选择，比如安装超隔热墙、窗户、屋顶以及购买利用太阳能发电的屋顶电池板，则使整个成本增加了8%。太阳能发电简单、清洁、易于安装，但太阳能电池板制造成本非常昂贵，这就是这种能源





3



4

1. 艾瑞克·都博以身体例，花费巨资把自己的家打造成了全美最绿色的住宅
2. 厨房里的冰箱只有500瓦，电子锁完成烹饪后可以自动关闭
3. “太阳丰收”全落在阳光充足的科罗拉多州，生产的太阳能能满足全家全年使用
4. 四季温暖如春的玻璃屋内部，墙上采用透感器
5. 孩子们玩耍的空间和攀岩墙



5

至今仍是许多住家和商业机构不愿广泛使用的原因。

为此艾瑞克不得不裁减了公司的数名员工，并一度负债。他说，即便在“太阳丰收”建成将近3年后的今天，他的公司“生态未来建筑”仍未偿还掉全部债务。由于建造一个生态房屋仍比较昂贵，一些客户在签订建房合同后仍然反悔，当然最重要的原因还是美国房地产市场低迷的现状。

艾瑞克反问记者：“你们的读者知道现在美国房地产市场的问题吗？”他说，很多银行否决了消费者的建房贷款，一家之主们不得不为抵押付款绞尽脑汁。这些问题大约出现在一年前，直接导致了“生态未来建筑”公司客户数量的锐减。

虽然艾瑞克因为建造“太阳丰收”而自找财务上的麻烦，他们一家仍然感受到了新家的巨大好处。自从“太阳丰收”建成后，艾瑞克可以更直观地给客户展示未来的房屋如何更绿色、更节能，他还教给附近街区的邻居们关于生态建筑的知识。

“有了‘太阳丰收’，我们既能够产生经济效益，又能够生产社会效益。”艾瑞克自豪地告诉我们。

能源收入大于成本支出

为了环保，艾瑞克首先尽可能地利用了废弃材料。他购买了12块二手太阳能电池板，生产全家用电。一个容量达6000加仑的二手热水储蓄池购自一家乳牛场，安装在地下，提供一家人煮饭、洗衣和沐浴用的热水，储蓄池热水用的电则全部来自于太阳能。

全部的墙、窗户和屋顶应用了被称为“热膜”的技术，使得房屋的密封性和隔热性极佳，在采暖和降温方面只需消费极少的能源。

为了建造这种“任重道远”的墙，艾瑞克在墙外面安装了一英寸厚的外罩，墙里面安装了7英寸厚的内罩——这种新材料被称为“Icynene”（艾瑞克介绍，读者可以登陆 www.icynene.com 了解这项节能材料的详细情况）。这使得墙体的隔热效果达到了R-34（编注：数字越高隔热效果越好，科罗拉多州的标准是R-19）。隔热罩使得墙里面的补墙板（编注：drywall，不涂泥灰的石墙）接触不到墙里的木头，室外的冷气温无法穿过木头和补墙板，从而无法进入室内。



1

另一项使得屋内保持恒温的技术隐藏在窗户里，这项产品被称为“热镜”。艾瑞克介绍，“太阳丰收”的所有窗户都采用了两块玻璃，这两块玻璃镶嵌在称为“热镜”的薄膜之间。“热镜”使得室内的热量不至于通过窗户流失到外面，同时防止了冷空气从外面进入到室内。窗户内还填充了防止传热的氩气，这使得窗户的隔热效果比任何一种窗户都要好。

艾瑞克介绍，最重要也是最简单的“技术”就是尽可能利用太阳能。“太阳丰收”专门建造了一个玻璃廊，在阳光充足的科罗拉多州，严寒屋外零下十几摄氏度，玻璃廊内的温度却非常高，因为热空气直接通过管道来均匀加热整个房间。

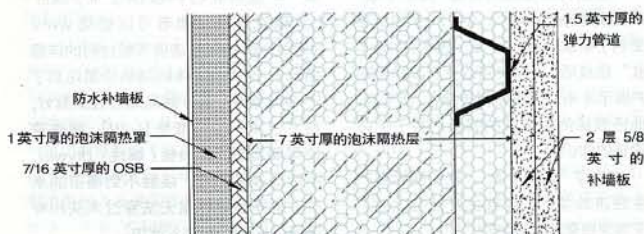
玻璃廊的玻璃也特别采用了“热镜”设计，以便尽可能多地吸收和保持太阳的热能。2005年冬天，外面达到零下20摄氏度，而玻璃廊里的温度高达50摄氏度，用艾瑞克的话来说，简直

可以洗桑拿浴了。艾瑞克自豪地宣称，他家里利用太阳产生的热，比别人家里用空调和暖炉产生的热多得多。

目前“太阳丰收”只使用电，所以需要足够多的光电管来传输全部用电。分布在房屋屋顶南部的光电管，每年提供9.575千瓦时的用电，而普通美国家庭每年用电9.0千瓦时。“太阳丰收”产生的电，足够一个普通美国家庭全年使用。房间内外全部使用荧光灯、传感器以及被称为“kill-switches”的开关——电器设备闲置时自动关闭，帮助全家尽可能节能地运转。

节能的细节无处不在：厨房里安装了荧光灯，所有家务事都尽可能在节能的状态下做完；使用能自动关闭的电子锅，冰箱耗电仅500瓦；卧室里全部使用了荧光灯和遥控器，如果屋子里没人，遥控器就关掉所有的灯；浴室靠近卧室，要洗澡只需掀一个按钮；按钮启动水泵，将热水从地下水储蓄池中抽上来。

采用了“热膜”技术的墙体示意图



2

1. 屋顶上的二手太阳能发电板生产了全家人用的电
2. 房间里全部采用节能的荧光灯，节能本领远高于一般灯泡

在今天的美国，孩子们在学校里学习了很多环保知识，他们都力求说服父母更“绿色”。艾瑞克9岁的女儿Ariel和7岁的儿子Brian，都以生活在一个绿色的家里而骄傲。而他们的父亲艾瑞克在两个孩子的房间设计上，也尽量体现环保的元素：孩子们卧室的书架和衣架都镶嵌在墙上，空间更灵活，以便可以按照他们的兴趣自由布置。艾瑞克还特别地安装了一面攀岩墙，供儿女释放他们的能量。地下室是儿童乐园，孩子们可以在那里玩耍、看电影。值得一提的是地下室只设置了一个开关，孩子们看完电影时只需在墙上按一下就可以关掉所有电器——这使得遗忘关电源的情况不会出现。

环保住宅前景看好

入住的头一年，“太阳丰收”在太阳照射时刻生产的能源，就抵消了其他时刻消耗掉的能源。

2006年夏天，全球气温再创新高。“太阳丰收”仍然依靠夜间开窗、日间紧闭门窗来降温。艾瑞克的做法是，在夏天早晨5点半太阳升起之前，关闭朝南房子的窗户以防热气进入。“下午3点，外面40℃度高温而室内只有25℃，我们都惊讶，整个夜晚都很凉快。”艾瑞克说。

但在气温骤升至50摄氏度的某些时刻，室内也难以保持凉爽，而频繁的开关窗户又会打扰家人的休息，于是艾瑞克买了一台非常节能的“Coolerado”牌空调，解决了问题——当然，空调使用的电来自分布在屋顶东西部的光电管。

同样，在冰天雪地的冬季，无懈可击的密封性和极佳的保温系统让室内依然温暖如春。2007年2月初，当地15名土地官员造访艾瑞克的家时，室外是零摄氏度，屋内虽然没有任何取暖措施，却保持着26摄氏度的恒温。

艾瑞克给《外滩画报》的读者们算了一笔账：2005年，他们一家人一共用了30千卡天然气，用于烧饭和烘干衣服。每千卡天然气的价格是0.40美分，加上税和其他费用，2005年和

2006年，全家分别用了125美元的天然气；2007年，艾瑞克一家再也不用着天然气了，所有能源全部来自于太阳能生产的电。自从2005年开始，“太阳丰收”生产的电就多于全家人消耗掉的电。更重要的是，清洁的太阳能使得房屋排放出极少量的二氧化碳。

随着美国煤气价格的持续上涨，消费者不得不更多地转用电力设施。而去年艾瑞克一家已以电能取代了煤气，从而使得“太阳丰收”更符合未来房屋的特点。“太阳丰收”让艾瑞克的公司吸引了众多客户。2007年春天，“太阳丰收”成为科罗拉多州住宅建筑部门对公众开放的教育范本。公众可以点击 www.ecofuturesbuilding.com/systemsmonitoring，即时追踪“太阳丰收”的能源消耗与生产状况。艾瑞克预计，明年全家将比以往任何时候生活得更舒适。

自2005年10月起，已有超过2500人参观了“太阳丰收”，许多书籍、电视节目和电台广播节目，包括美国最受欢迎的家居生活电视台HGTV收录了“太阳丰收”的故事。2005年12月，“太阳丰收”被评为科罗拉多州有史以来“最节能”的家。2007年8月上旬，“太阳丰收”在“发现”科学频道播出。今年3月，“太阳丰收”被《纽约时报》评为美国最绿色的住宅。

目前，艾瑞克的“生态建筑未来”公司里一共有10名员工，他们每年建造3到5幢房子。最新的客户是某个大能源公司的总裁。艾瑞克帮助他在博尔德附近安了个家，占地面积650.3平方米。“我们的目标就是建设全美国最环保的房子。”艾瑞克告诉《外滩画报》。项目预计于2009年上半年完工，艾瑞克为这所新居所建设了风力和太阳能发电系统，预计产生的能源将占到整个房子消耗能源的80%以上。他们还严格注意采用的材料以及对环境的影响。艾瑞克自信整座房子二氧化碳的排放量将削减为零。他强调，“太阳丰收”应用到的所有技术和材料目前都可以在市面上买到，而且易于操作，任何人都可以按照同样的方式搭建起自己的绿色家园。

节能住宅风潮

除了“太阳丰收”，《纽约时报》还评出了另外两所非常“绿色”的住宅。其主人都通过设计，使住宅达到了减少能源和保护环境的最佳效果。

文/陆彦

芝加哥设计师夫妇 巨资打造节能豪宅

17年前，弗朗西斯·怀特海和詹姆斯·埃尔尼斯基在一个温室里结婚，当年的新娘和新郎可能不知道，他们最终会选择一所绿色的房子来安居乐业。

这对芝加哥艺术学院的教授夫妇，去年花了4万美元购买和安装了风力和太阳能发电机。“这些钱足够我们买两部新汽车了，但我们宁愿把钱花在环保上面。”弗朗西斯·怀特海说。屋顶上安装着太阳能电池板，人工土壤种植的盆景植物吸收雨水，避免流入城市下水道。

即使投资很昂贵，但非常节约能源。这对艺术家夫妇已经把他们的住宅变成了一种观念艺术项目。他们拒绝透露房子在节能方面总共花了多少钱，但他们说没有采用能更好吸收阳光的黑色地板，也没有所谓吸收阳光热量然后再释放到房间中的 Trombe 墙，算起来已经很节约了。

迁入新居之前，他们住在一个929平方米的豪宅内。越来越注意到保护环境的重要性后，他们卖掉了房子，搬进了这个只有278.7平方米的砖房里。这里原来是个仓库，改造中最让他们伤脑筋的是地热系统。这项技术虽然发展了几十年，但严格说来只有很少人有资格安装。原来地下的混凝土板被拆掉，一块新的厚石板推了进去，14年间几经严格测量后的井被挖到21.336米深。地热和辐射采暖管道深入到那里，夏天降温，冬季加热，使得室内保持恒温。

其他很多艰巨的工程包括了屋顶上安装的光电电池板、辐射采暖的地板、预热水的地热减温器和雨水收集箱。这对夫妇还安装了节水型器具，比如双抽水马桶、低流量花洒、18英寸的洗碗机和集所有功能于一身的洗衣烘干机。

加州锡兰 - 罗伯逊花园 环保景观和园林设计的典范之作

几年前，当肯尼·锡兰和合伙人邓肯·罗伯逊要求以极其注重生态意识的园林设计师伯纳德·特雷诺，把他们游泳池建在加利福尼亚州马林县一个小山顶上时，后者曾踌躇不前。未受污染、芳草茂盛的小山顶呼喊着人们的保护，但锡兰明确表示，希望游泳池在充分考虑到节能的因素下建造。作为一项挑战，设计师特雷诺答应了。

泳池于2005年完工，采用了极高的雕刻混凝土，采用太阳能加热，与周围的草甸贴切得几乎天衣无缝。周围是季节性野花和本地草，在建设开始前设计师专门派人在周围收集了几百种植物。泳池像镜子一样映照着四周的山峦。

3年后的今天，植物已大面积成熟，接近泳池建成前的原始状态。周末来度假的主人们在维持和修护上的成本很低。凭借小心翼翼的种植和严格的设计元素，锡兰-罗伯逊花园成了新兴的环保景观和园林设计的典范作品。

特雷诺说，他的客户“容易接受新事物，他们知道的事情必须向前进，他们并不总是知道该怎么做，但他们希望与众不同。”



锡兰-罗伯逊游泳池就像一面镜子映照着周围的山峦



这对芝加哥艺术家夫妇在屋顶安装了转资昂贵的风能和太阳能发电系统，并种植植物吸收雨水

意大利佳肴与美酒盛宴在即！
如果你还能等。
Italian food and wine are coming!
Wait if you can.

恭候光临，与我们共享纯正意大利佳肴与美酒：

11.20 - 12.3：麦德龙超市专场推广 覆盖全国9个城市15家门店（北京、上海、广州、深圳、厦门、杭州、天津、苏州、青岛）

11.28 - 12.7：意大利美食周 苏州香格里拉大酒店

12.4 - 12.6：国际食品、饮料、酒店设备、餐饮设备、烘焙及服务展览会 FHC 2008 上海新国际博览中心

FHC 2008 纯正精致的意大利佳肴与美酒的绝妙体验主题推广活动安排：东一馆1 AA 01 展位

12.4 上午11点：意大利面
12.4 下午15点：橄榄油
12.5 上午10点：奶酪
12.5 下午14点30分：酒及饮料
12.6 上午10点：咖啡及甜点

更多详情请联系意大利对外贸易委员会 - I.C.E. 上海代表处

For more information, please contact: Italian Trade Commission - I.C.E. Shanghai Office
Tel: 021 - 62488600 Fax: 021 - 62482169 E-mail: shanghai@shanghai.ice.it



Ministero dello Sviluppo Economico



Istituto nazionale per il Commercio Estero - I.C.E.
意大利对外贸易委员会
Italian Trade Commission - I.C.E.



Regione Lombardia
Agricoltura

UNIONCAMERE

italia